AZIENDA DI PRODUZIONE, PROGETTAZIONE E COMMERCIO

KRALJA ALEKSANDRA OBRENOVIĆA 13, 14104 BELOŠEVAC,
VALJEVO, SERBIA

ITA

MANUALE D'USO E MANUTENZIONE PER STUFA / CAMINO A COMBUSTIBILE SOLIDO

GENTILE CLIENTE,

Congratulazioni per l'acquisto di una stufa / camino a combustibile solido "BLIST". Installare e utilizzare l'apparecchio in conformità al presente manuale. Ciò contribuirà a garantire un funzionamento sicuro e una lunga durata dell'apparecchio.

Tabella 1. Specifiche tecniche:

Nome modello	Dimensioni	Dimensioni camera di combustione	Campo di potenza	Peso	Diametro raccordo fumi	Consumo di combustibile (alla potenza termica nominale)
	larghezza/lunghezza/altezza [mm]	larghezza/lunghezza/altezza [mm]	[kW]	[kg]	[mm]	[kg/h]
BERNA S 4.0	325x355x945	260x250x275	5-7	34	120	1.66
BERNA LUX S 4.0	325x355x945	260x250x275	5-7	34	120	1.66
BERNA LUX G 4.0	405x380x945	260x250x275	5-7	51	120	1.66
MODENA 4.0	480x460x930	325x330x275	7-9	73	120	2.12
ATENE S / SC 4.0	485x435x945	340x340x300	7-9	63/68	120	2.22
ATENE G / GC 4.0	495x440x965	340x340x300	7-9	74/87	120	2.22
VIENNA S / SC 4.0	485x460x1000	340x340x300	7-9	64/68	120	2.22
B1 4.0	460x380x770	390x270x300	7-9	45	120	2.06
B10 4.0	460x380x930	390x270x300	7-9	47	120	2.06
NAPOLI 5.0	510x490x1070	440x390x300	8-11	94	150	2.24
NAPOLI LUX 5.0	575x510x1055	440x390x300	8-11	116	150	2.24
AMBASADOR S / SC 5.0	495x440x1110	340x340x300	8-11	89 / 93	120	2.18
ROMA S / SC 5.0	485x440x1200	340x340x300	8-11	100/105	120	2.19
ROMA G / GC 5.0	495x440x1190	340x340x300	8-11	111/116	120	2.19
B MAX 1	605x425x695	525x300x270	9-12	99	150	2.53
B MAX 2	700x425x730	525x300x270	10-14	118	150	2.90

IMPORTANTE — Il presente manuale deve essere utilizzato insieme alla Scheda tecnica fornita con l'apparecchio. La Scheda tecnica costituisce parte integrante delle presenti istruzioni e contiene i parametri tecnici specifici del modello richiesti dalla EN 16510-1:2022. Ulteriori informazioni sul prodotto, disegni e informazioni sui ricambi sono disponibili nella Scheda dati prodotto all'indirizzo www.blist.rs/download.
Il campo di potenza rappresenta l'intervallo di potenza termica di funzionamento raccomandato. Per la potenza termica nominale certificata e gli altri dati prestazionali specifici del modello, fare riferimento alla Scheda tecnica fornita con l'apparecchio.

1. Descrizione e destinazione d’uso della stufa:

- Le stufe e i camini BLIST a combustibile solido sono progettati per una combustione efficiente dei combustibili solidi, con apporto d’aria controllato per favorire una combustione ottimale. Gli apparecchi sono realizzati in lamiera d’acciaio e, a seconda del modello, comprendono componenti in ghisa. La camera di combustione è rivestita con una combinazione di mattoni in chamotte e vermiculite, mentre la griglia è in ghisa. L’adeguata combinazione di materiali refrattari contribuisce a un’elevata efficienza e aiuta a trattenere il calore nella camera di combustione. A seconda del modello vengono utilizzati sistemi di aria primaria, secondaria e terziaria per favorire una combustione efficiente e pulita. Gli apparecchi sono verniciati con una speciale vernice resistente al calore, adatta a temperature fino a 600 °C. La porta è dotata di vetroceramica resistente al calore, ad eccezione dei modelli con porta piena in acciaio. Ove presente, la vetroceramica consente una chiara visione della fiamma durante il funzionamento.

La stufa è destinata al riscaldamento di un’ampia gamma di ambienti residenziali e di altri locali idonei, quali soggiorni, uffici, ristoranti, scuole, garage, magazzini e ambienti simili.

- I modelli Atene SC/GC 4.0, Vienna SC 4.0, Ambasador SC/GC 5.0 e Roma SC/GC 5.0 sono dotati di pannelli laterali decorativi in ceramica, che combinano un efficace riscaldamento dell’ambiente con un aspetto gradevole.
- I modelli Napoli/Napoli Lux C 5.0, Roma S/SC 5.0 e Roma G/GC 5.0 sono dotati di forno integrato e termometro. Oltre al riscaldamento dell’ambiente, il forno può essere utilizzato per cuocere e preparare diversi tipi di alimenti, come pane, pizza, prodotti da forno, torte salate, carne e altre pietanze.

2. Installazione:

- Durante l’installazione e il collegamento dell’apparecchio devono essere rispettate tutte le normative nazionali e locali applicabili, comprese quelle relative alle costruzioni e alla sicurezza antincendio.
- L’apparecchio deve essere installato su una superficie piana e stabile con adeguata capacità portante. Se necessario, adottare misure idonee per garantire tali condizioni.
- L'apparecchio non deve essere installato troppo vicino a materiali o oggetti infiammabili (legno, tessuti, plastica, mobili, ecc.) né ad apparecchiature sensibili al calore. Se l'apparecchio viene installato sopra o vicino a materiali infiammabili, il pavimento e i materiali infiammabili circostanti devono essere adeguatamente protetti in conformità alle distanze minime di sicurezza indicate nella Scheda Tecnica fornita con l'apparecchio, sulla marcatura CE/targhetta dati applicata sull'apparecchio e alle normative nazionali e locali applicabili per l'installazione.



Non impilare né riporre materiali infiammabili nel vano inferiore di deposito a un'altezza tale da entrare in contatto con la parte inferiore della camera di combustione o da trovarsi nelle sue immediate vicinanze.

- Durante il collegamento dell’apparecchio alla canna fumaria devono essere rispettate tutte le normative nazionali e locali applicabili. L’installazione deve essere eseguita o verificata da un installatore qualificato o da uno spazzacamino competente.
- La canna fumaria deve essere idonea all’apparecchio e garantire almeno il tiraggio minimo indicato nella Scheda tecnica fornita con l’apparecchio. L’altezza necessaria della canna fumaria, la sezione e la posizione del terminale dipendono dalla progettazione della canna fumaria, dalla configurazione dell’edificio e del tetto, dalle condizioni circostanti e dalle normative nazionali e locali applicabili.
- La canna fumaria deve essere correttamente progettata e installata in modo da garantire un tiraggio adeguato e stabile nelle normali condizioni di funzionamento (vedere Figura 1).
- Il collegamento tra l’apparecchio e la canna fumaria deve essere correttamente sigillato e realizzato in modo da non compromettere il tiraggio richiesto.

- Qualora più apparecchi siano collegati alla stessa canna fumaria, tale installazione è consentita solo dove previsto dalle normative nazionali e locali applicabili e se la canna fumaria è idonea al collegamento di più apparecchi. I tubi di raccordo fumi non devono sporgere nella sezione libera della canna fumaria e tutti i collegamenti tra i tubi fumi e la canna fumaria devono essere correttamente sigillati.
- Quando due condotti fumari corrono parallelamente, ciascun condotto deve essere dotato di un accesso idoneo per l'ispezione e la pulizia, in conformità ai requisiti di installazione applicabili. Le aperture di pulizia devono essere correttamente chiuse e sigillate durante il funzionamento dell'apparecchio (vedere Figura 1).
- Se la canna fumaria è nuova o è stata recentemente costruita o riparata, deve essere sufficientemente asciutta e idonea all'uso prima di far funzionare l'apparecchio a pieno carico.
- Nel luogo di installazione deve essere garantito uno spazio di accesso sufficiente per l'ispezione, la manutenzione e la pulizia in sicurezza dell'apparecchio, del raccordo fumi e della canna fumaria.
- Il tiraggio della canna fumaria deve essere verificato da un installatore qualificato o da uno spazzacamino competente per assicurare che rispetti il valore minimo indicato nella Scheda tecnica fornita con l'apparecchio. La Figura 2 mostra una semplice verifica indicativa del tiraggio mediante una candela; tale metodo ha solo valore visivo indicativo e non sostituisce la misurazione con strumenti adeguati.

Figura 1 – Esempio schematico di collegamento dell'apparecchio alla canna fumaria

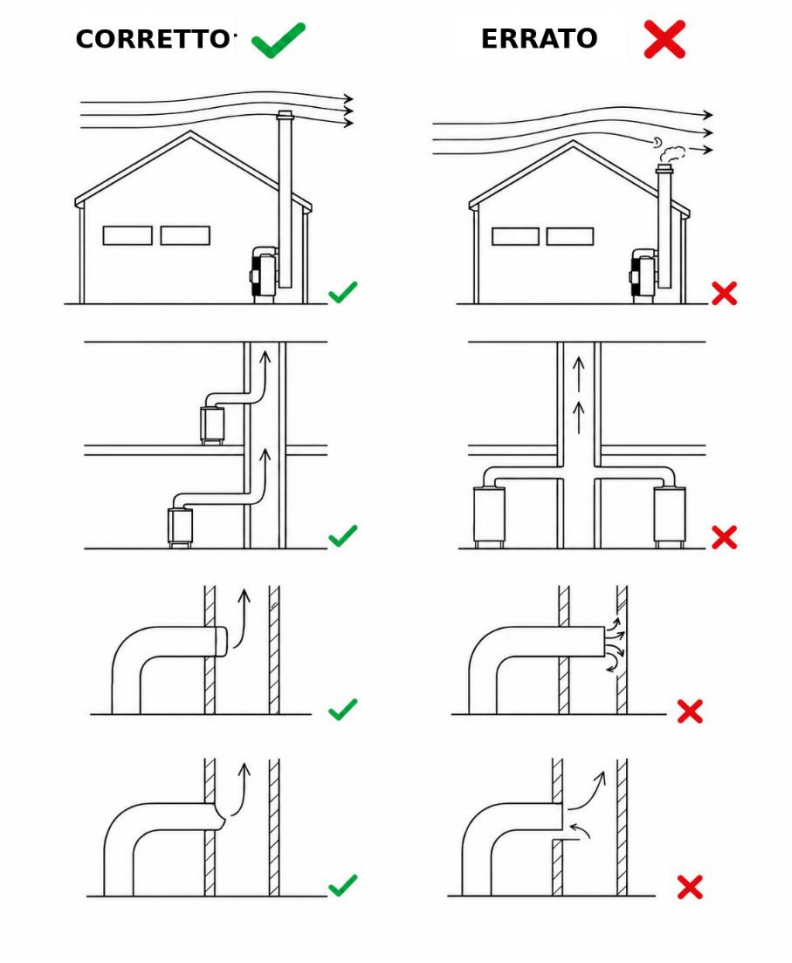
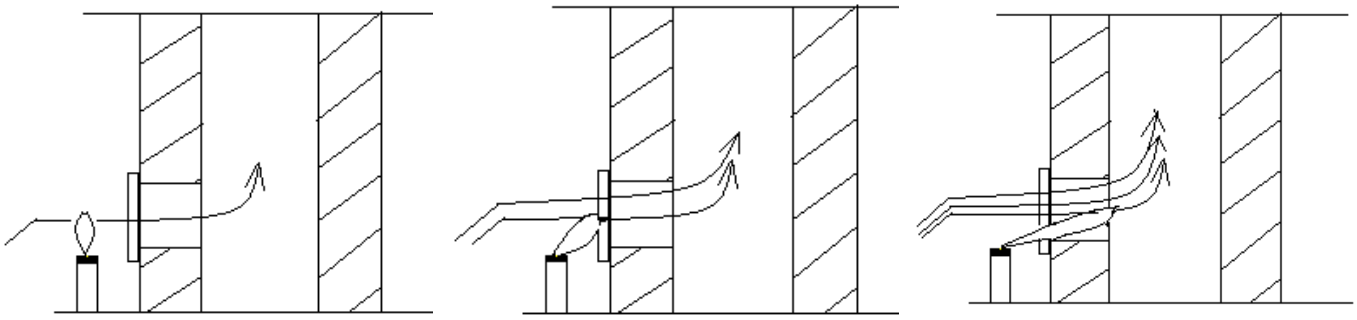


Figura 2 - Controllo del tiraggio della canna fumaria



tiraggio debole tiraggio corretto tiraggio eccessivo

3. Regolazione dell'aria e accensione del fuoco:

- L'aria fresca è necessaria per la combustione e per il corretto funzionamento dell'apparecchio. Pertanto, nel locale in cui è installato l'apparecchio deve essere garantito un adeguato apporto di aria comburente. Ventilatori di estrazione, cappe da cucina e altri dispositivi che estraggono aria dal locale possono influire sul funzionamento sicuro dell'apparecchio creando una depressione. Se sono installati tali dispositivi, deve essere garantito un sufficiente apporto di aria comburente in conformità alle normative nazionali e locali applicabili. Se necessario, consultare un installatore qualificato o uno spazzacamino competente. In assenza di un adeguato apporto di aria comburente può verificarsi una combustione incompleta, con possibile immissione nell'ambiente di prodotti della combustione e gas pericolosi.

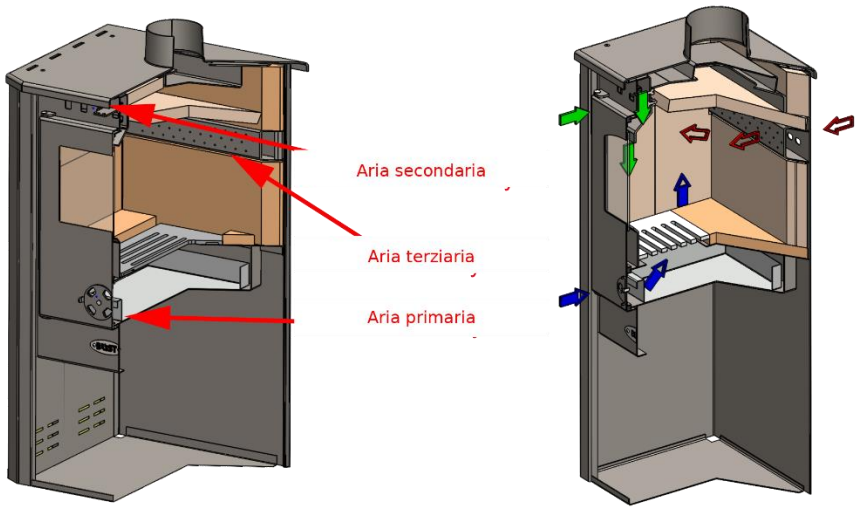


Figura 3 - Regolazione dell'aria

Gli apparecchi sono dotati, a seconda del modello, di sistemi di aria primaria, secondaria e terziaria per favorire una combustione quanto più efficiente e pulita possibile.

Quando si utilizza la maniglia della porta o si regolano i comandi dell'aria primaria e secondaria, utilizzare il guanto protettivo fornito con l'apparecchio. In caso contrario sussiste il rischio di ustioni.

- **Il regolatore dell'aria primaria** si trova sulla porta anteriore. Ruotando la manopola è possibile aumentare o diminuire l'apporto di aria primaria (vedere Figura 3a).

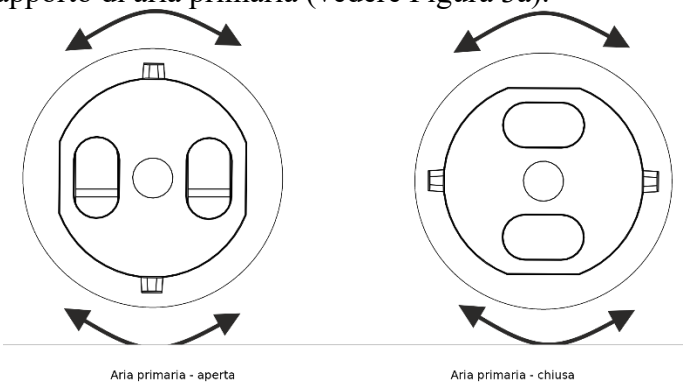


Figura 3a - Regolatore dell'aria primaria

Procedura di accensione del fuoco: Prima dell'accensione, aprire completamente il regolatore dell'aria primaria e aprire la porta dell'apparecchio. Collocare sulla griglia carta accartocciata, legnetti da accensione e/o un idoneo accendifuoco disponibile in commercio e accendere. Quando il fuoco è ben avviato, la porta può rimanere leggermente aperta per circa 1–2 minuti, dopodiché deve essere chiusa. Aumentare gradualmente il fuoco per consentire alla camera di combustione, al vetro e alla canna fumaria di riscaldarsi e ridurre il rischio di condensa. Aggiungere gradualmente pezzi di legna più grandi ed evitare di sovraccaricare la camera di combustione, poiché una quantità eccessiva di combustibile può limitare l'apporto d'aria e compromettere la combustione. Non utilizzare l'apparecchio con la porta aperta, salvo durante l'accensione e la ricarica del combustibile.
** Quando il fuoco è ben avviato, chiudere l'aria primaria e regolare la combustione mediante l'aria secondaria (Figura 3b).*

- Regolatore dell'aria secondaria (+/-)

La leva del regolatore dell'aria secondaria si trova sopra la porta della camera di combustione. Spostando la leva verso sinistra o destra, in direzione della posizione (+) o (-) (vedere Figura 3b), si aumenta o si diminuisce l'apporto di aria secondaria.
Il funzionamento con un apporto insufficiente di aria secondaria può causare depositi di fuliggine sul vetro. L'aria secondaria contribuisce a mantenere il vetro più pulito, regola l'intensità della combustione e favorisce una combustione efficiente.

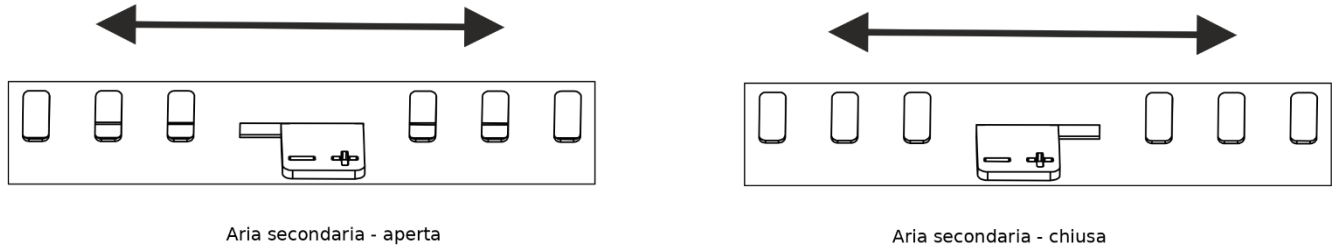


Figura 3b - Regolatore dell'aria secondaria

** Alcuni modelli (Berna S 4.0 e Berna Lux S 4.0) non sono dotati di regolazione dell'aria secondaria. Questi modelli dispongono di un apporto fisso di aria secondaria; pertanto l'intensità della combustione viene regolata mediante il regolatore dell'aria primaria.*

- L’aria terziaria (situata nella parte posteriore della camera di combustione) favorisce una combustione più efficiente e pulita e contribuisce a ridurre la formazione di fuliggine e residui incombusti. Una camera di combustione chiara e pulita è generalmente indice di una corretta combustione.

4. Uso:

- L’intensità della combustione dipende dal tipo e dalla qualità del combustibile utilizzato. Si raccomanda di utilizzare legna stagionata con un contenuto di umidità non superiore al 20%.
La potenza termica dell’apparecchio dipende dal tipo e dalla qualità del combustibile utilizzato.
- Durante le prime 8–10 ore di funzionamento (circa 1–2 giorni), utilizzare l’apparecchio gradualmente ed evitare il funzionamento a pieno carico per consentire ai materiali di adattarsi alle alte temperature. La vernice resistente al calore completerà l’indurimento durante il periodo iniziale di accensione. Durante questo processo non toccare le superfici verniciate né appoggiare oggetti sull’apparecchio. Durante la prima accensione possono verificarsi un odore sgradevole e una piccola quantità di fumo mentre la vernice indurisce. Garantire un’adeguata ventilazione del locale durante questo periodo.

Mantenimento del fuoco e ricarica del combustibile:

- È vietato utilizzare gas, alcol o qualsiasi altro liquido o combustibile infiammabile per accendere o far funzionare l’apparecchio.
- La procedura di accensione del fuoco è descritta al punto 3.
- L’intensità della combustione viene regolata mediante i comandi dell’aria comburente come descritto al punto 3.
- Per ricaricare l’apparecchio, attendere che la precedente carica di combustibile si sia ridotta a uno strato stabile di braci incandescenti. Prima di aprire la porta, aumentare l’apporto di aria comburente. Aprire leggermente la porta e attendere alcuni secondi affinché la pressione nella camera di combustione si equilibri, quindi aprirla lentamente e con cautela. Aggiungere la quantità di combustibile necessaria e chiudere la porta. Mantenere aumentato l’apporto di aria comburente finché il nuovo combustibile non brucia correttamente, quindi regolare i comandi dell’aria nella posizione di funzionamento desiderata. Per ottenere la potenza termica nominale, utilizzare la carica di combustibile e l’intervallo di ricarica indicati nella Scheda tecnica fornita con l’apparecchio. Non sovraccaricare la camera di combustione né disporre il combustibile in modo da ostruire le aperture dell’aria comburente. Non superare l’altezza massima di riempimento del combustibile indicata nella Scheda tecnica fornita con l’apparecchio. Non lasciare che la griglia sul fondo del focolare si ostruisca con cenere e residui di combustibile incombusto. Pulire regolarmente la griglia.
- L’apparecchio è progettato per funzionare con la porta chiusa, salvo durante l’accensione e la ricarica del combustibile. Non aprire inutilmente la porta dell’apparecchio mentre il fuoco è acceso.

- Svuotare regolarmente il cassetto cenere. Non lasciarlo riempire eccessivamente. Durante il normale funzionamento a legna può essere lasciato un sottile strato di cenere sul fondo della camera di combustione.
- È vietato bruciare rifiuti o combustibili non idonei, compresi plastica, tessuti, legno trattato, verniciato o contaminato da olio e altri materiali non indicati come combustibili idonei per l’apparecchio. La combustione di tali materiali può produrre emissioni nocive o tossiche e danneggiare l’apparecchio e la canna fumaria.

5. Manutenzione:

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere effettuate esclusivamente quando l’apparecchio è freddo!

- Svuotare regolarmente il cassetto cenere.
- Rimuovere periodicamente dall'apparecchio la fuliggine e i residui di combustione incombusti. Mantenere pulite le superfici interne favorisce un funzionamento efficiente. Si raccomanda di pulire l'apparecchio almeno una volta al mese, o più frequentemente se nella camera di combustione si accumulano depositi significativi o residui incombusti.
- Dopo ogni stagione di riscaldamento, pulire accuratamente l'apparecchio, il raccordo fumi e la canna fumaria per rimuovere fuliggine e altri residui di combustione. Nei periodi in cui l'apparecchio non viene utilizzato, lasciare i comandi dell'aria comburente nella posizione di massima apertura per consentire la circolazione dell'aria all'interno dell'apparecchio e contribuire a prevenire la condensa.
- Prima di riaccendere l'apparecchio dopo un lungo periodo di inutilizzo, verificare che l'apparecchio, il raccordo fumi e la canna fumaria siano liberi da ostruzioni.
- Pulire annualmente la camera superiore sopra il focolare, preferibilmente al termine della stagione di riscaldamento, o più frequentemente se necessario. Rimuovere il tubo fumi, pulire l'uscita fumi dell'apparecchio con una spazzola idonea e rimuovere la fuliggine accumulata con un aspiracenere adatto.
- La piastra superiore in vermiculite nel focolare è fragile. Maneggiarla con cautela durante la pulizia e durante il caricamento della legna.
- Pulire regolarmente il vetro della porta dell'apparecchio con un panno morbido. Pulire l'esterno dell'apparecchio con un panno morbido e non utilizzare detergenti abrasivi o prodotti chimici aggressivi, poiché potrebbero danneggiare la vernice. Pulire l'apparecchio solo quando è freddo.

- Al termine della vita utile dell'apparecchio, esso deve essere smontato e smaltito in conformità alle normative nazionali e locali applicabili. Ove possibile, metallo, vetro, materiali refrattari e altri componenti devono essere separati e avviati a un adeguato riciclaggio o smaltimento.

6.  ATTENZIONE!

- Non versare acqua sulla vetroceramica calda e non pulirla con un panno bagnato quando è calda. Sebbene la vetroceramica sia resistente al fuoco, uno shock termico improvviso può causarne la rottura.
- Non appoggiare oggetti molto freddi sulla piastra superiore calda, poiché uno shock termico improvviso può causare danni o crepe.
- È vietato utilizzare gas, alcol o qualsiasi altro liquido o combustibile infiammabile per accendere o far funzionare l'apparecchio.
- Durante il funzionamento, alcune parti dell'apparecchio possono raggiungere temperature molto elevate. Prestare attenzione e utilizzare il guanto protettivo quando necessario. Non permettere ai bambini di giocare vicino all'apparecchio o di maneggiarlo.
- Non apportare modifiche strutturali all'apparecchio senza l'autorizzazione del produttore. Utilizzare esclusivamente ricambi raccomandati dal produttore.

Sicurezza in caso di funzionamento anomalo:
- In caso di malfunzionamento o surriscaldamento, interrompere l'aggiunta di combustibile, chiudere i comandi dell'aria comburente e lasciare che l'apparecchio si raffreddi in sicurezza.
- In caso di incendio della canna fumaria, chiudere i comandi dell'aria comburente, chiamare i vigili del fuoco e far ispezionare la canna fumaria prima di utilizzare nuovamente l'apparecchio.